汉语

Hànyǔ

基础汉语课本

Jīchǔ Hànyǔ Kèběn

Les textes du MANUEL DE CHINOIS FONDAMENTAL (Tome 2 – Édition 1)

http://mementoslangues.com/

ML@mementoslangues.com

Les 230 sinogrammes du MANUEL DE CHINOIS FONDAMENTAL (Tome 2)

啊啊爱按吧办帮北比边遍表病不不才参唱城出穿船窗
春词次从错打大带但到得地的等弟电东懂度队对多发
翻访放飞风丰感干刚高告哥歌给工鼓故刮挂关广国过
过孩号后护花话画欢会火积极几季技家检见建讲叫教
接街节解姐介就剧觉开看科可课客空苦篮劳了冷里礼
凉辆了领楼路录旅马没每妹门南呢能暖爬排旁片乒骑
汽前墙情请秋球让热人上社生食室事试收手舒树送谈
躺特疼提体天跳头外完喂握西习喜下夏先箱想小笑雪
演要药一衣医一以已以一意音应用邮有右雨运杂再怎
展站找照着真针整正只知治中重住注准字自子最左坐

啊	啊	爱	按	吧	办	帮	北	比	边	遍	表	病	不	不	才	参	唱	城	出	穿	船	窗
à	a	ài	àn	ba	bàn	bāng	běi	bǐ	biān	biàn	biǎo	bìng	bú	bù	cái	cān	chàng	chéng	chū	chuān	chuán	chuāng
春	词	次	从	错	打	大	带	但	到	得	地	的	等	弟	电	东	懂	度	队	对	多	发
chūn	cí	cì	cóng	cuò	dǎ	dà	dài	dàn	dào	dé	de	de	děng	dì	diàn	dōng	dǒng	dù	duì	duì	duō	fā
翻	访	放	飞	风	丰	感	干	刚	高	告	哥	歌	给	工	鼓	故	刮	挂	关	广	国	过
fān	fǎng	fàng	fēi	fēng	fēng	gǎn	gàn	gāng	gāo	gào	gē	gē	gěi	gōng	gǔ	gù	guā	guà	guān	guǎng	guó	guò
过	孩	号	后	护	花	话	画	欢	会	火	积	极	几	季	技	家	检	见	建	讲	叫	教
guo	hái	hào	hòu	hù	huā	huà	huà	huān	huì	huǒ	jī	jí	jǐ	jì	jì	jiā	jiǎn	jiàn	jiàn	jiǎng	jiào	jiào
接	街	节	解	姐	介	就	剧	觉	开	看	科	可	课	客	空	苦	篮	劳	了	冷	里	礼
jiē	jiē	jié	jiě	jiě	jiè	jiù	jù	jué	kāi	kàn	kē	kě	kè	kè	kōng	kǔ	lán	láo	le	lěng	lǐ	lǐ
凉	辆	了	领	楼	路	录	旅	马	没	每	妹	门	南	呢	能	暖	爬	排	旁	片	乒	骑
liáng	liáng	liǎo	lǐng	lóu	lù	lù	lǚ	mǎ	méi	měi	mèi	mén	nán	ne	néng	nuǎn	pá	pái	páng	piān	pīng	qí
汽	前	墙	情	请	秋	球	让	热	人	上	社	生	食	室	事	试	收	手	舒	树	送	谈
qì	qián	qiáng	qíng	qǐng	qiū	qiú	ràng	rè	rén	shàng	shè	shēng	shí	shì	shì	shì	shōu	shǒu	shū	shù	sòng	tán
躺	特	疼	提	体	天	跳	头	外	完	喂	握	西	习	喜	下	夏	先	箱	想	小	笑	雪
tǎng	tè	téng	tí	tǐ	tiān	tiào	tóu	wài	wán	wèi	wò	xī	xí	xǐ	xià	xià	xiān	xiāng	xiǎng	xiǎo	xiào	xuě
演	要	药	一	衣	医	一	以	已	以	一	意	音	应	用	邮	有	右	雨	运	杂	再	怎
yǎn	yào	yào	yī	yī	yī	yí	yǐ	yǐ	yǐ	yì	yì	yīn	yīng	yòng	yóu	yǒu	yòu	yǔ	yùn	zá	zài	zěn
展	站	找	照	着	真	针	整	正	只	知	治	中	重	住	注	准	字	自	子	最	左	坐
zhǎn	zhàn	zhǎo	zhào	zhe	zhēn	zhēn	zhěng	zhèng	zhī	zhī	zhì	zhōng	zhòng	zhù	zhù	zhǔn	zì	zì	zi	zuì	zuǒ	zuò

基础汉语课本	*Jīchǔ Hànyǔ Kèběn*	**Le Manuel de Chinois Fondamental Tome 2**
第二十七课	***Dì èr shí qī kè***	**Vingt-septième leçon**
我们的学校	*Wǒmende xuéxiào*	Notre école
我门的学校离清华大学很近，	*Wǒménde xuéxiào lí Qīnghuá Dàxué hěn jìn,*	Notre école est située à une distance très proche de l'Université Qinghua,
在清华大学东边。	*zài Qīnghuá Dàxué dōngbiān,*	elle se trouve à l'est de l'Université Qinghua,
学校里有教学楼，办公楼，	*xuéxiào lǐ yǒu jiàoxué lóu, bàngōng lóu,*	à l'intérieur de l'école, il y a un bâtiment d'enseignement, un bâtiment administratif,
图书馆楼和宿舍楼……	*túshūguǎn lóu hé sùshè lóu......*	un bâtiment-bibliothèque et un bâtiment-dortoir......
办公楼的东边是教学楼。	*Bàngōng lóu de dōngbiān shì jiàoxué lóu.*	À l'est du bâtiment administratif, il y a un bâtiment d'enseignement.
教学楼里有很多教室，	*Jiàoxué lóu lǐ yǒu hěn duō jiàoshì,*	À l'intérieur du bâtiment d'enseignement, il y a beaucoup de salles de classe,
还有两个电影室：	*hái yǒu liǎng ge diànyǐng shì:*	il y a aussi deux salles de cinéma:
一个在楼上，一个在楼下。	*yíge zài lóushàng, yíge zài lóuxià.*	l'une à l'étage supérieur, l'autre à l'étage inférieur.
教学楼南边是图书馆楼。	*Jiàoxué lóu nánbiān shì túshūguǎn lóu.*	Le bâtiment d'enseignement au sud est le bâtiment-bibliothèque.
宿舍楼在图书馆楼西边。	*Sùshè lóu zài túshūguǎn lóu xībiān.*	Le bâtiment-dortoir se trouve à l'ouest du bâtiment-bibliothèque.
礼堂和食堂在图书馆和宿舍楼中间。	*Lǐtáng hé shítáng zài túshūguǎn hé sùshè lóu zhōngjiān.*	La salle de conférence et la cantine se trouvent au milieu de la bibliothèque et du dortoir.
宿舍楼北边有两个操场：	*Sùshè lóu běibiān yǒu liǎng ge cāochǎng:*	Au nord du bâtiment-dortoir, il y a deux terrains de sport:
一个小操场，一个大操场；	*yíge xiǎo cāochǎng, yíge dà cāochǎng;*	un petit terrain de sports, un grand terrain de sports;
大操场在小操场的北边。	*dà cāochǎng zài xiǎo cāochǎng de běibiān.*	le grand terrain de sports se trouve au nord du petit terrain de sports.
我们学校前边有工厂，	*Wǒmen xuéxiào qiánbiān yǒu gōngchǎng,*	Devant notre école, il y a une usine,
后边有剧场，	*hòubiān yǒu jùchǎng,*	derrière, il y a un théâtre,
南边有一个邮局，	*nánbiān yǒu yíge yóujú,*	au sud, il y a un bureau de poste,

东边有一些商店。	*dōngbiān yǒu yì xiē shāngdiàn.*	à l'est, il y a un certain nombre de magasins.
我们学校有很多外国留学生，	*Wǒmen xuéxiào yǒu hěn duō wàiguó liúxuéshēng,*	Dans notre école, il y a beaucoup d'étudiants étrangers de pays étrangers,
也有很多中国学生。	*yě yǒu hěn duō Zhōngguó xuésheng.*	il y a aussi beaucoup d'étudiants chinois.
第二十八课	***Dì èr shí bā kè***	**Vingt-huitième leçon**
借球	*Jiè qiú*	Emprunter un ballon
我们的宿舍楼前边有一个小操场。	*Wǒmende sùshè lóu qiánbiān yǒu yíge xiǎo cāochǎng.*	Devant notre bâtiment-dortoir, il y a un petit terrain de sports.
这儿可以打篮球，	*Zhèr kěyǐ dǎ lánqiú,*	Ici, il est possible de jouer au basket-ball,
也可以打排球。	*yě kěyǐ dǎ páiqiú.*	il est possible aussi de jouer au volley-ball.
小操场北边有个大操场，	*Xiǎo cāochǎng běibiān yǒu ge dà cāochǎng,*	Au nord du petit terrain de sports, il y a un grand terrain de sports,
那可以踢足球。	*nà kěyǐ tī zúqiú.*	Là, il est possible de jouer au football.
阿里喜欢踢足球。	*Ālǐ xǐhuān tī zúqiú.*	Ali aime jouer au football.
下午四点半，	*Xiàwǔ sì diǎn bàn,*	L'après-midi, à quatre heures et demie,
他要去操场，	*tā yào qù cāochǎng,*	il veut aller au terrain de sports,
丁力问他：	*Dīng Lì wèn tā:*	Ding Li lui demande:
“阿里，你要去打篮球吗？”	*"Ālǐ, nǐ yào qù dǎ lánqiú ma ?"*	"Ali, veux-tu aller jouer au basket-ball ?"
“不，我不想打篮球，	*"Bù, wǒ bù xiǎng dǎ lánqiú,*	"Non, je n'aime pas le basket-ball,
我想踢足球。你去吗？”	*wǒ xiǎng tī zúqiú. Nǐ qù ma ?"*	j'aime jouer au football. Est-ce que tu viens ?"
“我不会踢足球，我要打篮球。	*"Wǒ bú huì tī zúqiú, wǒ yào dǎ lánqiú.*	"Je ne sais pas jouer au football, je veux jouer au basket-ball.
明天我们参加比赛，	*Míngtiān wǒmen cānjiā bǐsài,*	Demain, nous participerons à un match,
今天要练习。”	*jīntiān yào liànxí."*	aujourd'hui, je veux m'entraîner."

“你这儿有球吗？”	"Nǐ zhèr yǒu qiú ma ?"	"As-tu un ballon ici ?"
“没有，可以从体育老师那儿借。”	"Méiyǒu, kěyǐ cóng tǐyù lǎoshī nàr jiè."	"Non, il est possible d'en emprunter un au professeur de sports là-bas."
“体育老师在哪儿？”	"Tǐyù lǎoshī zài nǎr ?"	"Où est le professeur de sports ?"
“在操场旁边的屋子里。”	"Zài cāochǎng pángbiān de wūzi lǐ."	"À l'intérieur de la salle, à côté du terrain de sports."
“左边的屋子还是右边的屋子？”	"Zuǒbian de wūzi háishi yòubiān de wūzi ?"	"La salle de gauche ou bien la salle de droite ?"
“左边的。”	"Zuǒbian de."	"La salle de gauche."
“现在能借吗？”	"Xiànzài néng jiè ma ?"	"Maintenant, on peut emprunter ?"
“能。”	"Néng."	"Oui."
“好，谢谢你。”	"Hǎo, xièxie nǐ."	"Bien, merci (à vous)."
“不用谢！”	"Bú yòng xiè !"	"Il n'y a pas de quoi !"
第二十九课	***Dì èr shí jiǔ kè***	**Vingt-neuvième leçon**
谢力病了	*Xièlì bìng le*	Voilà que Xieli est malade
现在八点钟，已经上课了。	*Xiànzài bā diǎn zhōng, yǐjīng shàng kè le.*	Maintenant, il est huit heures, nous sommes déjà en cours.
同学们都来教室了，	*Tóngxuémen dōu lái jiàoshì le.*	Les camarades de classe sont tous venus en salle de classe.
张老师也来了。	*Zhāng Lǎoshī yě lái le.*	Le Professeur Wang est venu lui aussi.
谢力没有来。	*Xièlì méiyǒu lái.*	Xieli n'est pas venu.
张老师问：	*Zhāng Lǎoshī wèn:*	Le Professeur Wang demande:
“谢力去哪儿了？为什么没有来？”	*"Xièlì qù nǎr le ? Wèishénme méiyǒu lái ?"*	"Où est-allé Xieli ? Pourquoi n'est-il pas venu ?"
一个同学回答：	*Yíge tóngxué huídá:*	Un camarade de classe répond:
“他病了。”	*"Tā bìng le."*	"Il est (tombé) malade."

“他去医院了吗？”	*"Tā qù yīyuàn le ma ?"*	"Est-il allé à l'hôpital ?"
“去了。昨天上午他觉得不舒服，	*"Qù le. Zuótiān shàngwǔ tā juéde bù shūfu,*	"Oui. Hier matin, il ne s'est pas senti bien,
下午去医院了。”	*xiàwǔ qù yīyuàn le."*	l'après-midi, il est allé à l'hôpital."
“大夫给他药了吗？”	*"Dàifu gěi tā yào le ma ?"*	"Le médecin lui a-t'il donné un remède ?"
“给了。”	*"Gěi le."*	"Oui."
“他吃药了没有？”	*"Tā chī yào le méiyǒu ?"*	"A-t'il avalé le remède ou non ?"
“吃了。”	*"Chī le."*	"Oui."
“今天早上他觉得怎么样？	*"Jīntiān zǎoshang tā juéde zěnmeyàng ?"*	"Aujourd'hui, ce matin, comment se trouve-t'il ?"
起床了吗？”	*"Qǐchuáng le ma ?"*	"S'est-il levé ?"
“还没有了。今天早上他头疼，	*"Hái méiyǒu le. Jīntiān zǎoshang tā tóuténg,*	"Pas encore. Aujourd'hui, ce matin, il a mal à la tête,
发烧，没起床。”	*fāshāo, méi qǐchuáng."*	il a de la fièvre, il ne s'est pas levé."
“他什么病？大夫说了吗？”	*"Tā shénmē bìng ? Dàifu shuō le ma ?"*	"De quoi est-il malade ? Le médecin l'a-t'il dit ?"
“可能是感冒。”	*"Kěnéng shì gǎnmào."*	"C'est peut-être un rhume."
“你们也应该注意，	*"Nǐmen yě yīnggāi zhùyì,*	"Nous devons faire attention,
不要穿得太少，	*bú yào chuān de tài shǎo,*	il ne faut pas s'habiller trop légèrement,
下午一定要参加体育锻炼。”	*xiàwǔ yídìng yào cānjiā tǐyù duànliàn."*	l'après-midi, il faut obligatoirement participer à l'entraînement sportif."
第三十课	***Dì sān shí kè***	**Trentième leçon**
复习	*Fùxí*	Réviser
A：阿里！	*A: Ālǐ !*	A: Ali !
B：谁啊？	*B: Shéi a ?*	B: Qui est-ce ?

A：你的电话。	*A: Nǐ de diànhuà.*	A: Ton téléphone.
B：谢谢。	*B: Xièxie.*	B: Merci.
B：喂，你是哪儿？	*B:Wèi, nǐ shì nǎr ?*	B: Allo, qui êtes-vous ?
C：我是北京大学。	*C: Wǒ shì Běijīng Dàxué.*	C: Je suis l'Université de Beijing.
你是语言学院宿舍楼吗？	*Nǐ shì Yǔyán Xuéyuàn sùshè lóu ma ?*	Êtes-vous le bâtiment du dortoir de l'Institut des Langues ?
B：对。	*B: Duì.*	B: C'est correct.
C：我找 212 号阿里。	*C: Wǒ zhǎo 212 hào Ālǐ.*	C: Je cherche Ali au numéro 212.
B：我是阿里，你是谁啊？	*B: Wǒ shì Ālǐ, nǐ shì shéi a ?*	B: Je suis Ali, qui êtes-vous ?
C：我是巴里亚。	*C: Wǒ shì Bālǐyà.*	C: Je suis Baliya.
B：啊，巴里亚，你好！	*B: À, Bālǐyà, nǐ hǎo !*	B: Ah, Baliya, bonjour !
C：你好，怎么样，忙不忙？	*C: Nǐ hǎo, zěnmeyàng, máng bù máng ?*	C: Bonjour, comment ça va, es-tu occupé ?
B：不太忙。你怎么样？身体好吗？	*B: Bú tài máng. Nǐ zěnmeyàng ? Shēntǐ hǎo ma ?*	B: Pas trop occupé. Comment ça va ? La santé est-elle bonne ?
C：很好，谢谢。	*C: Hěn hǎo, xièxie.*	C: Très bien, merci.
明天下午我们这儿有排球比赛。	*Míngtiān xiàwǔ wǒmen zhèr yǒu páiqiú bǐsài.*	Demain après-midi, nous avons ici un match de volley-ball.
B：排球比赛？谁跟谁赛？	*B: Páiqiú bǐsài ? Shéi gēn shéi sài ?*	B: Un match de volley-ball ? Un match de qui contre qui ?
C：北京大学跟体育学院。	*C: Běijīng Dàxué gēn Tǐyù Xuéyuàn.*	C: L'Université de Beijing contre le Sporting de l'Institut.
你想看吗？	*Nǐ xiǎng kàn ma?*	Veux-tu aller le voir ?
B：想看。在什么地方赛？	*B: Xiǎng kàn. Zài shénmē dìfāng sài ?*	B: Oui. À quel endroit est le match ?
C：在我们学校的排球场。	*C: Zài wǒmen xuéxiào de páiqiú chǎng.*	C: Sur le terrain de volley-ball de notre école.
B：你们学校的排球场在哪儿？	*B: Nǐmen xuéxiào de páiqiú chǎng zài nǎr ?*	B: Où se trouve le terrain de volley-ball de votre école ?

C：从东南门进。	*C: Cóng dōngnán mén jìn.*	C: On entre par la porte Sud-Est.
排球场在食堂旁边。	*Páiqiú chăng zài shítáng pángbiān.*	Le terrain de volley-ball se trouve à côté du restaurant.
谢力能不能来？	*Xièlì néng bù néng lái ?*	Xieli peut-il venir ?
B：谢力不能去，他病了。	*B: Xièlì bù néng qù, tā bìng le.*	B: Xieli ne peut pas venir, il est (tombé) malade.
C：什么病？	*C: Shénme bìng ?*	C: De quoi est-il malade ?
B：感冒了。	*B: Gănmào le.*	B: Il est enrhumé.
C：他去医院了没有？	*C: Tā qù yīyuàn le méiyŏu ?*	C: Est-il allé à l'hôpital ou non ?
B：去了。	*B: Qù le.*	B: Oui.
C：你告诉他，要注意休息。	*C: Nĭ gàosu tā, yào zhùyì xiūxi.*	C: Tu lui diras qu'il faut faire attention et de se reposer.
B：好。明天几点比赛？	*B: Hăo. Míngtiān jĭ diăn bĭsài ?*	B: D'accord. Demain, à quelle heure est le match ?
C：四点半。你几点来？	*C: Sì diăn bàn. Nĭ jĭ diăn lái ?*	C: À quatre heures et demie. À quelle heure viendras-tu ?
B：我四点去。	*B: Wŏ sì diăn qù.*	B: Je viendrai à quatre heures.
C：好。我等你。再见！	*C: Hăo. Wŏ dĕng nĭ. Zàijiàn !*	C: Bien. Je t'attendrai. Au revoir !
B：再见！	*B: Zàijiàn !*	B: Au revoir !
第三十一课	***Dì sān shí yī kè***	**Trente et unième leçon**
看展览	*Kàn zhănlăn*	Visiter une exposition
昨天下午，我们去参观了。	*Zuótiān xiàwŭ, wŏmen qù cānguān le.*	Hier après-midi, nous sommes allés en visite.
我们看了一个展览。	*Wŏmen kàn le yíge zhănlăn.*	Nous avons visité une exposition.
展览馆离学校不太远。	*Zhănlănguăn lí xuéxiào bú tài yuăn.*	Le palais d'exposition n'est pas situé trop loin de l'école.
我们两点出发，两点二十就到了。	*Wŏmen liăng diăn chūfā, liăng diăn èr shí jiù dào le.*	Nous sommes sortis à deux heures, nous sommes alors arrivés à deux heures vingt.

到了展览馆，我们就开始参观。	*Dào le zhănlănguăn, wŏmen jiù kāishĭ cānguān.*	Arrivés au palais d'exposition, nous avons alors commencé la visite.
展览馆的同志很热情，	*Zhănlănguăn de tóngzhì hĕn rèqíng,*	Les camarades du palais d'exposition sont très gentils,
他们给我们介绍了很多情况。	*tāmen gĕi wŏmen jièshào le hĕn duō qíngkuàng.*	Ils nous ont fourni beaucoup de renseignements.
我们一共看了六个展览室。	*Wŏmen yígòng kàn le liùge zhănlăn shì.*	Nous avons visité six salles d'exposition en tout.
我们提了一些问题，	*Wŏmen tí le yìxiē wèntí,*	Nous avons posé un certain nombre de questions,
展览的同志都回答了。	*zhănlăn de tóngzhì dōu huídá le.*	les camarades de l'exposition ont répondu à tout.
展览馆旁边有个小卖部，	*Zhănlănguăn pángbiān yŏu ge xiăomàibù,*	À côté du palais d'exposition, il y a une petite boutique,
我们在那儿买了一些画片和别的东西。	*wŏmen zài nàr măi le yìxiē huàpiàn hé biéde dōngxi.*	là-bas, nous avons acheté un certain nombre d'images et d'autres choses.
五点半我们才回学校。	*Wŭ diăn bàn wŏmen cái huí xuéxiào.*	Ce n'est qu'à cinq heures que nous sommes revenus à l'école.
这个展览很有意思。	*Zhège zhănlăn hĕn yŏu yìsi.*	Cette exposition est très intéressante.
我们了解了不少情况。	*Wŏmen liăojiĕ le bù shăo qíngkuàng.*	Nous avons pris connaissance de pas mal de renseignements.
第三十二课	***Dì sān shí èr kè***	**Trente-deuxième leçon**
去旅行	*Qù lǚxíng*	Partir en voyage
每年夏天或者冬天，	*Mĕi nián xiàtiān huòzhĕ dōngtiān,*	Chaque année, en été ou bien en hiver,
北京的留学生常去别的城市旅行。	*Bĕijīng de liúxuéshēng cháng qù biéde chéngshì lǚxíng.*	les étudiants étrangers de Beijing partent souvent en voyage vers d'autres villes.
今年巴里亚去上海旅行。	*Jīnnián Bālĭyà qù Shànghăi lǚxíng.*	Cette année, Baliya part en voyage à Shanghai.
他去上海，这是第二次。	*Tā qù Shànghăi, zhè shì dì èr cì.*	Il part à Shanghai, c'est la seconde fois.
上海是中国最大的城市，	*Shànghăi shì Zhōngguó zuì dà de chéngshì,*	Shanghai est la plus grande ville de Chine.
那儿有很多工厂，商店也很多。	*nàr yŏu hĕn duō gōngchăng, shāngdiàn yĕ hĕn duō.*	là-bas, il y a beaucoup d'usines, les magasins sont aussi très nombreux.
上海有个很大的工业展览馆，	*Shànghăi yŏu ge hĕn dà de gōngyè zhănlănguăn,*	À Shanghai, il y a de très grands palais d'exposition d'industries,

每天很多人去那儿参观。	*měi tiān hěn duō rén qù nàr cānguān.*	chaque jour, beaucoup de monde y va pour visiter.
巴里亚很喜欢旅行。	*Bālǐyà hěn xǐhuān lǚxíng.*	Baliya aime beaucoup voyager.
他觉得，旅行可以多了解中国的情况，	*Tā juéde lǚxíng kěyǐ duō liǎojiě Zhōngguó de qíngkuàng,*	Il pense qu'en voyageant, il est possible de connaître de nombreux renseignements sur la Chine,
还能练习用汉语谈话。	*hái néng liànxí yòng Hànyǔ tánhuà.*	on peut également s'exercer à converser en chinois.
巴里亚从北京出发，	*Bālǐyà cóng Běijīng chūfā,*	Baliya part de Beijing,
他先坐火车去上海，	*tā xiān zuò huǒchē qù Shànghǎi,*	il prend d'abord le train pour aller à Shanghai,
再从上海去南京。	*zài cóng Shànghǎi qù Nánjīng.*	ensuite, de Shanghai, il va à Nanjing.
他还要从南京坐飞机去别的城市。	*Tā hái yào cóng Nánjīng zuò fēijī qù biéde chéngshì.*	Il veut aussi aller de Nanjing à d'autres villes par avion.
第三十三课	***Dì sān shí sān kè***	**Trente-troisième leçon**
去火车站	*Qù huǒchēzhàn*	Aller à la gare
巴里亚给阿里打了个电话，	*Bālǐyà gěi Ālǐ dǎ le ge diànhuà,*	Baliya a donné un coup de téléphone à Ali.
他告诉阿里，从今天起，	*Tā gàosu Ālǐ, cóng jīntiān qǐ,*	Il fait part à Ali que, depuis le lever d'aujourd'hui,
他们学校放假了。	*tāmen xuéxiào fàngjià le.*	leur école a donné un congé.
他要坐火车去旅行。	*Tā yào zuò huǒchē qù lǚxíng.*	Il veut prendre le train pour partir en voyage.
他坐的火车，下午三点钟开。	*Tā zuò de huǒchē, xiàwǔ sān diǎn zhōng kāi.*	Il prendra le train, il partira à trois heures de l'après-midi.
阿里去火车站送巴里亚。	*Ālǐ qù huǒchēzhàn sòng Bālǐyà.*	Ali ira à la gare pour saluer le départ de Baliya.
他不想坐汽车去，他要骑自行车去。	*Tā bù xiǎng zuò qìchē qù, tā yào qí zìxíngchē qù.*	Il ne désire pas aller en voiture, il veut aller en vélo.
阿里有一辆新买的自行车。	*Ālǐ yǒu yíliàng xīn mǎi de zìxíngchē.*	Ali possède un vélo acheté récemment.
阿里吃了午饭就去火车站了。	*Ālǐ chī le wǔfàn jiù qù huǒchēzhàn le.*	Ali déjeune et puis va à la gare.
街上骑自行车的人很多，	*Jiē shàng qí zìxíngchē de rén hěn duō,*	Dans la rue, les gens qui roulent à vélo sont très nombreux,

汽车也不少。	*qì chē yě bù shǎo.*	ceux qui roulent en voiture ne sont pas peu nombreux aussi.
从学校到火车站很远，	*Cóng xuéxiào dào huǒchēzhàn hěn yuǎn,*	De l'école à la gare, c'est très loin,
阿里一点从学校出发，	*Ālǐ yì diǎn cóng xuéxiào chūfā,*	Ali part de l'école à une heure,
两点钟才到。	*liǎng diǎn zhōng cái dào.*	ce n'est qu'après deux heures qu'il arrive.
阿里在火车站等巴里亚。	*Ālǐ zài huǒchēzhàn děng Bālǐyà.*	Ali attend Baliya à la gare.
这一天，去车站的人很多，	*Zhè yì tiān, qù chēzhàn de rén hěn duō,*	Ce jour-ci, les gens qui vont à la gare sont très nombreux,
送朋友的也不少。	*sòng péngyou de yě bù shǎo.*	ceux qui accompagnent des amis ne sont pas peu nombreux aussi.
两点半，巴里亚来了，	*Liǎng diǎn bàn, Bālǐyà lái le,*	À deux heures et demie, Baliya est arrivé,
阿里跟他热情地握手。	*Ālǐ gēn tā rèqíng de wò shǒu.*	Ali lui serre la main chaleureusement.
巴里亚上了火车，阿里对他说：	*Bālǐyà shàng le huǒchē, Ālǐ duì tā shuō:*	Baliya est monté dans le train, Ali lui dit:
“回北京的时侯，你先给我打个电报，	*"Huí Běijīng de shíhou, nǐ xiān gěi wǒ dǎ ge diànbào,*	"Au moment de revenir de Beijing, tu m'enverras d'abord un télégramme,
我来车站接你。”	*wǒ lái chēzhàn jiē nǐ."*	j'irai t'accueillir à la gare."
第三十四课	***Dì sān shí sì kè***	**Trente-quatrième leçon**
复习	*Fùxí*	Réviser
丁力去朋友家	*Dīng Lì qù péngyou jiā*	Ding Li va chez un ami
上星期日，丁力进城了。	*Shàng xīngqīrì Dīng Lì jìn chéng le.*	Dimanche dernier, Ding Li est entré en ville.
他的朋友在城里工作，	*Tā de péngyou zài chéng lǐ gōngzuò,*	Son ami travaille à l'intérieur de la ville,
每个星期日都休息，	*měi gè xīngqīrì dōu xiūxi,*	chaque dimanche, tous se reposent,
丁力想去看他。	*Dīng Lì xiǎng qù kàn tā.*	Ding Li désire aller lui rendre visite.
吃了早饭，丁力就去了。	*Chī le zǎofàn, Dīng Lì jiù qù le.*	Tout de suite après avoir pris le petit-déjeuner, Ding Li est parti.

星期日坐汽车的人很多，	*Xīngqīrì zuò qìchē de rén hěn duō,*	Le dimanche, les gens qui roulent en voiture sont très nombreux,
街上骑自行车的也不少。	*jiē shàng qí zìxíngchē de yě bù shǎo.*	dans la rue, ceux qui roulent en vélo ne sont pas peu nombreux aussi.
丁力上了车，九点钟才到朋友家。	*Dīng Lì shàng le chē, jiǔ diǎn zhōng cái dào péngyou jiā.*	Ding Li est monté en voiture, ce n'est qu'à neuf heures qu'il arrive chez son ami.
丁力的朋友很高兴地跟他握手，	*Dīng Lì de péngyou hěn gāoxìng de gēn tā wò shǒu,*	L'ami de Ding Li lui serre très chaleureusement la main,
问他学习忙不忙，身体怎么样。	*wèn tā xuéxí máng bù máng, shēntǐ zěnmeyàng.*	lui demande s'il est occupé par ses études, comment va la santé.
丁力说，他身体很好，学习不太忙。	*Dīng Lì shuō, tā shēntǐ hěn hǎo, xuéxí bú tài máng.*	Ding Li dit que sa santé est très bonne, qu'il n'est pas trop occupé à étudier.
他朋友说，上个月他跟他哥哥、	*Tā péngyou shuō, shàngge yuè tā gēn tā gēge,*	Son ami dit que, le mois précédent, avec son frère aîné,
弟弟一起看了一个工业展览。	*dìdi yìqǐ kàn le yíge gōngyè zhǎnlǎn.*	son frère cadet, ils ont visité ensemble une exposition d'industries.
那个展览很有意思，	*Nà ge zhǎnlǎn hěn yǒu yìsi,*	Cette exposition-là est très intéressante,
他们了解了很多情况。	*tāmen liǎojiě le hěn duō qíngkuàng.*	ils ont pris connaissance de beaucoup de renseignements.
丁力说：“我新买了一个照相机，	*Dīng Lì shuō: "Wǒ xīn mǎi le yíge zhào xiàngjī,*	Ding Li dit: "Je viens d'acheter un appareil photo,
我们去公园照相，好吗？”	*wǒmen qù gōngyuán zhàoxiàng, hǎo ma ?"*	nous allons au parc prendre des photos, d'accord ?"
他朋友说：	*Tā péngyou shuō:*	Son ami dit:
“好。我们吃了午饭就去。”	*"Hǎo. Wǒmen chī le wǔfàn jiù qù."*	"D'accord. Nous prenons le déjeuner et puis nous partons."
从丁力的朋友家到公园不太远。	*Cóng Dīng Lì de péngyou jiā dào gōngyuán bú tài yuǎn.*	De chez l'ami de Ding Li jusqu'au parc, ce n'est pas trop loin.
下午一点钟，	*Xiàwǔ yì diǎn zhōng,*	L'après-midi, à une heure,
两个人骑自行车去公园了。	*Liǎngge rén qí zìxíngchē qù gōngyuán le.*	Les deux hommes sont allés en vélo au parc.
这一天，天气很好，	*Zhè yì tiān, tiānqì hěn hǎo,*	Ce jour, le temps est très beau,
去公园玩儿的人很多。	*qù gōngyuán wánr de rén hěn duō.*	les gens qui vont s'amuser au parc sont très nombreux.
他们两个人在公园	*Tāmen liǎngge rén zài gōngyuán*	Ces deux hommes au parc

照了很多张照片。	*zhào le hěn duō zhāng zhàopiàn.*	prennent beaucoup de photographies.
丁力要回学校的时候，	*Dīng Lì yào huí xuéxiào de shíhou,*	Au moment ou Ding Li veut revenir à l'école,
他朋友对他说：	*tā péngyou duì tā shuō:*	son ami lui dit:
“下星期日再来！”	*"Xià xīngqīrì zài lái !"*	"Dimanche prochain, tu viens encore !"
第三十五课	***Dì sān shí wǔ kè***	**Trente-cinquième leçon**
听广播	*Tīng guǎngbō*	Écouter la radio
吃完晚饭，我和阿里回到宿舍。	*Chī wán wǎnfàn, wǒ hé Ālǐ huí dào sùshè.*	Après avoir dîné, Ali et moi retournons au dortoir.
我打开收音机，听到一节目，	*Wǒ dǎkāi shōuyīnjī, tīng dào yì jiémù,*	J'ouvre le poste de radio, j'écoute une émission,
我对阿里说：	*Wǒ duì Ālǐ shuō:*	Je dis à Ali:
“阿里，快来听广播，	*"Ālǐ, kuài lái tīng guǎngbō,*	"Ali, viens vite écouter l'émission,
是一个小故事。”	*shì yíge xiǎo gùshi."*	c'est une petite histoire."
听完广播，我关上收音机，	*Tīng wán guǎngbō, wǒ guān shàng shōuyīnjī,*	Après avoir écouté l'émission, je ferme le poste de radio.
阿里问我：	*Ālǐ wèn wǒ:*	Ali me demande:
“刚才的故事你都听懂了吗？”	*"Gāngcái de gùshi nǐ dōu tīngdǒng le ma ?"*	"L'histoire de tout à l'heure, l'as-tu comprise entièrement ?"
“听懂了一些，没有都听懂。”	*"Tīngdǒng le yìxiē, méiyǒu dōu tīngdǒng."*	"Je l'ai comprise un peu, je n'ai pas tout compris."
“现在我们用这个故事练习说汉语，	*"Xiànzài wǒmen yòng zhège gùshi liànxí shuō Hànyǔ,*	"Maintenant, avec cette histoire, nous allons nous exercer à parler en chinois,
好不好？”	*hǎo bu hǎo ?"*	d'accord ?"
“可以。你先问问题，我回答。”	*"Kěyǐ. Nǐ xiān wèn wèntí, wǒ huídá."*	"Ça va. Tu poses d'abord des questions, je répond."
阿里问了五个问题，	*Ālǐ wèn le wǔ ge wèntí,*	Ali a posé cinq questions,
我回答对了三个，回答错了两个。	*wǒ huídá duì le sān ge, huídá cuò le liǎng ge.*	j'ai répondu correctement à trois et répondu incorrectement à deux.

我问了三个问题，阿里都回答对了。	*Wǒ wèn le sān ge wèntí, Ālǐ dōu huídá duì le.*	J'ai posé trois questions, Ali a répondu correctement à toutes.
我们还没练习完，	*Wǒmen hái méi liànxí wán,*	Nous n'avons pas encore terminé les exercices,
听见谢力在外边叫我。	*tīngjiàn Xièlì zài wàibiān jiào wǒ.*	nous entendons Xieli nous appeler de dehors.
我开开门问他：	*Wǒ kāikāi mén wèn tā:*	J'ouvre la porte et je lui demande:
“谢力，什么事？”	*"Xièlì shénme shì ?"*	"Xieli, qu'y a-t'il ?"
“去看电视吗？	*"Qù kàn diànshì ma ?*	"Tu viens voir la télévision ?
今天的节目是中国篮球队	*Jīntiān de jiémù shì Zhōngguó lánqiú duì*	L'émission d'aujourd'hui est le match de l'équipe de basket-ball de Chine
和我们国家的篮球队比赛。”	*hé wǒmen guójiā de lánqiú duì bǐsài."*	et de l'équipe de basket-ball de notre pays."
“我很想去，	*"Wǒ hěn xiǎng qù,*	"J'ai très envie d'aller,
但是今天的练习还没作完呢。”	*dànshì jīntiān de liànxí hái méi zuò wán ne."*	mais je n'ai pas encore terminé de faire les exercices d'aujourd'hui."
“没关系，	*"Méi guānxi,*	"Ça ne fait rien,
看完电视再作。”	*kàn wán diànshì zài zuò."*	après avoir fini de regarder la télévision, alors tu les feras."
阿里说：“对，看完比赛再作练习。	*Ālǐ shuō: "Duì, kàn wán bǐsài zài zuò liànxí.*	Ali dit: "Bon, après avoir fini de regarder le match, alors je ferai les exercices.
这个节目应该看。”	*Zhège jiémù yīnggāi kàn."*	Cette émission-ci, il faut que je la voie."
说完，我们三个人一起去电视室了。	*Shuō wán, wǒmen sān ge rén yìqǐ qù diànshì shì le.*	Après avoir fini de parler, nous sommes partis tous les trois ensemble à la salle de télévision.
第三十六课	***Dì sān shí liù kè***	**Trente-sixième leçon**
北京的四季	*Běijīng de sì jì*	Les quatre saisons de Beijing
一年有四季：	*Yì nián yǒu sì jì:*	Dans une année, il y a quatre saisons:
春天，夏天，秋天，冬天。	*chūntiān, xiàtiān, qiūtiān, dōngtiān.*	le printemps, l'été, l'automne, l'hiver
北京从三月到五月是春天，	*Běijīng cóng sān yuè dào wǔ yuè shì chūntiān,*	À Beijing, du mois de mars au mois de mai, c'est le printemps,

六月到八月是夏天，	*liù yuè dào bā yuè shì xiàtiān,*	du mois de juin au mois d'août, c'est l'été,
九月到十一月是秋天，	*jiǔ yuè dào shí yī yuè shì qiūtiān,*	du mois de septembre au mois de novembre, c'est l'automne,
从十二月到二月是冬天。	*cóng shí èr yuè dào èr yuè shì dōngtiān.*	du mois de décembre au mois de février, c'est l'hiver.
到了春天，天气暖和了，	*Dào le chūntiān, tiānqì nuǎnhuo le,*	Quand le printemps est arrivé, le temps est doux,
人们都喜欢去公园玩儿。	*rénmen dōu xǐhuān qù gōngyuán wánr.*	tout le monde aime aller se distraire au parc.
夏天天气热，七、八月常常下雨。	*Xiàtiān tiānqì rè, qī, bā yuè chángcháng xià yǔ.*	L'été, le temps est chaud, aux mois de juillet et d'août, il pleut souvent.
北京的冬天很冷，常常刮风，	*Běijīng de dōngtiān hěn lěng, chángcháng guā fēng,*	L'hiver à Beijing est très froid, le vent souffle souvent,
不常下雪。秋天最好，	*bù cháng xià xuě. Qiūtiān zuì hǎo,*	il ne neige pas souvent. L'automme, c'est le mieux,
天气很凉快，不冷也不热，	*tiānqì hěn liángkuài, bù lěng yě bú rè,*	le temps est très frais, ni froid ni chaud,
不刮风也很少下雨。	*bù guā fēng yě hěn shǎo xià yǔ.*	le vent ne souffle pas et aussi il tombe peu de pluie.
现在是秋天了，快要秋收了。	*Xiànzài shì qiūtiān le, kuài yào qiūshōu le.*	Maintenant, c'est l'automne, il faut vite aller faire la moisson d'automne.
每年秋收的时候，	*Měi nián qiūshōu de shíhou,*	Chaque année, au moment de la moisson d'automne,
很多人都到人民公社参加劳动，	*hěn duō rén dōu dào rénmín gōngshè cānjiā láodòng,*	beaucoup de gens vont tous dans les communes populaires prendre part au travail,
有学生、老师、干部，还有解放军。	*yǒu xuésheng, lǎoshī, gànbù, hái yǒu Jiěfàngjūn.*	il y a des étudiants, des professeurs, des cadres, il y a aussi l'Armée Populaire de Libération.
他们去公社帮助社员秋收。	*Tāmen qù gōngshè bāngzhù shèyuán qiūshōu.*	Ils vont dans les communes aider les membres des communes populaires pour la moisson d'automne.
第三十七课	***Dì sān shí qī kè***	**Trente-septième leçon**
去长城	*Qù Chángchéng*	Aller à la Grande Muraille
早上，我和阿里刚起床，	*Zǎoshang, wǒ hé Ālǐ gāng qǐ chuáng,*	Ce matin, Ali et moi venons de nous lever,
谢力从外边进来了。	*Xièlì cóng wàibiān jìn lái le.*	Xieli est entré en venant de dehors.
他说："今天天气不错，	*Tā shuō: "Jīntiān tiānqì bú cuò,*	Il dit: "Aujourd'hui, le temps est pas mal,

我们到长城去玩儿，好不好？”	*wǒmen dào Chángchéng qù wánr, hǎo bu hǎo ?"*	nous allons à la Grande Muraille nous distraire, d'accord ?"
我说：“好。”	*Wǒ shuō: "Hǎo."*	Je dis: "D'accord."
阿里问：“长城离这儿很远，	*Ālǐ wèn: "Chángchéng lí zhèr hěn yuǎn,*	Ali demande: "D'ici à la Grande Muraille, c'est très loin,
现在去，什么时候能回来？”	*xiànzài qù, shénme shíhou néng huílai ?"*	en partant maintenant, quand pouvons-nous revenir ?"
“我们坐汽车去，	*"Wǒmen zuò qìchē qù,*	"Nous allons en voiture,
吃晚饭以前能回来。”	*chī wǎnfàn yǐqián néng huílai."*	nous pouvons revenir avant le dîner."
八点钟，我们坐汽车出发了。	*Bā diǎn zhōng, wǒmen zuò qìchē chūfā le.*	À huit heures, nous sommes partis en voiture.
汽车开得很快，	*Qìchē kāi de hěn kuài,*	La voiture roule très vite.
一个半小时以后，开始爬山了，	*yíge bàn xiǎoshí yǐhòu, kāishǐ pá shān le,*	après une demi-heure, on commence à monter en montagne,
汽车一会儿上去，一会儿下来。	*qìchē yíhuìr shàngqù, yíhuìr xiàlái.*	tantôt la voiture monte, tantôt elle descend.
我们坐汽车里看外边，	*Wǒmen zuò qìchē lǐ kàn wàibiān,*	Assis dans la voiture, nous regardons dehors,
路两边有山，	*lù liǎng biān yǒu shān,*	des deux côtés de la route, il y a des montagnes,
有树，好看极了。	*yǒu shù, hǎokàn jí le.*	il y a des arbres, c'est extrêmement beau à voir.
到了长城下边，我对阿里和谢力说：	*Dào le Chángchéng xiàbiān, wǒ duì Ālǐ hé Xièlì shuō:*	Arrivé au bas de la Grande Muraille, je dis à Ali et à Xieli:
“长城真高！我们到上边去吧。”	*"Chángchéng zhēn gāo ! Wǒmen dào shàngbiān qù ba."*	" la Grande Muraille est vraiment haute ! Allons jusqu'à la partie supérieure."
谢力说：“我们从这儿上去，	*Xièlì shuō: "Wǒmen cóng zhèr shàng qù,*	Xieli dit:" En partant d'ici, nous allons en haut,
爬到最高的地方看看。”	*pá dào zuì gāo de dìfang kànkan."*	nous grimpons jusqu'à l'endroit le plus haut pour regarder."
我们说：“好吧。”	*Wǒmen shuō:"Hǎo ba."*	Nous disons: "D'accord."
谢力第一个爬到了最上边。	*Xièlì dì yī ge pá dào le zuì shàng biān.*	Xieli le premier a grimpé jusqu'au côté le plus haut.
他站在那儿大声说：	*Tā zhàn zài nàr dàshēng shuō:*	Debout, de là, il dit à haute voix:

“你们快上来，这儿好看极了。”	*"Nǐmen kuài shàng lái, zhèr hǎokàn jí le."*	"Venez vite en haut, ici c'est extrêmement beau à voir."
我们说：“马上就上去。”	*Wǒmen shuō: "Mǎshàng jiù shàng qù."*	Nous disons: "Alors nous allons tout de suite en haut."
到了上边，谢力说：	*Dào le shàng biān, Xièlì shuō:*	Quand nous sommes arrivés en haut, Xieli dit:
“你们看，对面那边也不错，	*"Nǐmen kàn, duìmiàn nàbiān yě bú cuò,*	"Nous voyons que là-bas en face, c'est pas mal aussi,
我们过去吧。”	*wǒmen guò qù ba."*	nous partons après."
阿里说：“我带照相机来了，	*Ālǐ shuō: "Wǒ dài zhàoxiàngjī lái le,*	Ali dit: "J'ai apporté l'appareil de photos,
我们三个人在这儿照完相再过去。”	*wǒmen sān ge rén zài zhèr zhào wán xiàng zài guò qù."*	nous trois terminons de prendre des photos ici et puis après nous partons."
第三十八课	***Dì sān shí bā kè***	**Trente-huitième leçon**
复习	*Fùxí*	Réviser
去张文家玩儿	*Qù Zhāng Wén jiā wánr*	Aller se distraire chez Zhang Wen
吃完晚饭，回宿舍的时候，	*Chī wán wǎnfàn, huí sùshè de shíhou,*	Après avoir dîné, au moment de retourner au dortoir,
张文在路上看见我，	*Zhāng Wén zài lù shàng kànjiàn wǒ,*	Zhang Wen m'apercoit en chemin,
对我说：“明天是星期日，	*duì wǒ shuō: "Míngtiān shì xīngqīrì,*	il me dit: "Demain, c'est dimanche,
上午到我家去玩儿吧！”	*shàngwǔ dào wǒ jiā qù wánr ba !"*	le matin viens donc te distraire chez moi !"
我说：“好。”	*Wǒ shuō: "Hǎo."*	Je dis: "D'accord."
第二天早上，我到了张文家。	*Dì èr tiān zǎoshang, wǒ dào le Zhāng Wén jiā.*	Le lendemain matin, je suis allé chez Zhang Wen.
张文家有五口人：	*Zhāng Wén jiā yǒu wǔ kǒurén:*	Dans la famille de Zhang Wen, il y a cinq membres:
爸爸，妈妈，姐姐，妹妹和他。	*bàba, māma, jiějie, mèimei hé tā.*	papa, maman, la sœur aînée, la sœur cadette et lui.
张文的爸爸是一个工厂的干部，	*Zhāng Wén de bàba shì yíge gōngchǎng de gànbù,*	Le papa de Zhang Wen est un cadre d'usine,
妈妈是老师。	*māma shì lǎoshī.*	la maman est professeur.

以前他们在上海工作，	*Yǐqián tāmen zài Shànghǎi gōngzuò,*	Avant, ils travaillaient à Shanghai.
一九五六年到北京来了。	*yī jiǔ wǔ liù nián dào Běijīng lái le.*	En 1956, ils sont venus à Beijing.
张文的姐姐也在工厂工作，	*Zhāng Wén de jiějie yě zài gōngchǎng gōngzuò,*	La sœur aînée de Zhang Wen travaille aussi en usine,
以前'她是个工人，现在是技术员了。	*yǐqián tā shì ge gōngrén, xiànzài shì jìshùyuán le.*	avant, elle était ouvrière, maintenant, elle est technicienne.
张文的妹妹是个护士，	*Zhāng Wén de mèimei shì ge hùshi,*	La sœur cadette de Zhang Wen est infirmière,
参加工作以后，到南方去了。	*cānjiā gōngzuò yǐhòu, dào nánfāng qù le.*	après avoir participé au travail, elle est partie au sud.
张文的爸爸说，他是南方人，	*Zhāng Wén de bàba shuō, tā shì nánfāng rén,*	Le papa de Zhang Wen dit qu'il est un homme du sud,
刚到北京来的时候，很不习惯。	*gāng dào Běijīng lái de shíhou, hěn bù xíguàn.*	juste au moment de venir à Beijing, il n'était pas très accoutumé.
北京的冬天比较冷，	*Běijīng de dōngtiān bǐjiào lěng,*	L'hiver à Beijing est particulièrement froid,
常刮大风，很容易感冒。	*cháng guā dà fēng, hěn róngyì gǎnmào.*	souvent, il souffle un vent fort, il est très facile de s'enrhumer.
现在已经习惯了。	*Xiànzài yǐjīng xíguàn le.*	Maintenant, il est déjà habitué.
他说，他最喜欢北京的秋天。	*Tā shuō, tā zuì xǐhuān Běijīng de qiūtiān.*	Il dit que c'est l'automne qu'il préfère à Beijing.
秋天天气最舒服，不冷也不热，	*Qiūtiān tiānqì zuì shūfu, bù lěng yě bú rè,*	Le temps en automne est le plus agréable, ni froid ni chaud,
没有风，也很少下雨。	*méiyǒu fēng, yě hěn shǎo xià yǔ.*	il n'y a pas de vent, la pluie tombe très peu aussi.
张文的姐姐在城里参加一个大会，	*Zhāng Wén de jiějie zài chéng lǐ cānjiā yíge dàhuì,*	La sœur aînée de Zhang Wen participe à un congrès en ville,
开完会刚回来。	*kāi wán huì gāng huílái.*	À peine le congrès terminé, elle rentrera.
她给大家介绍开会的情况。	*Tā gěi dàjiā jièshào kāihuì de qíngkuàng.*	Elle présente à tout le monde les renseignements concernant la réunion.
十一点半了，我要回学校。	*Shí yī diǎn bàn le, wǒ yào huí xuéxiào.*	Il est onze heures, je veux retourner à l'école.
张文的爸爸说：	*Zhāng Wén de bàba shuō:*	Le papa de Zhang Wen dit:
"在我们这儿吃午饭吧，	*"Zài wǒmen zhèr chī wǔfàn ba,*	"Reste donc déjeuner chez nous,

我们的南方饭很不错。”	*wǒmen de nánfāng fàn hěn bú cuò."*	notre cuisine du sud n'est pas mal du tout."
第三十九课	***Dì sān shí jiǔ kè***	**Trente-neuvième leçon**
一张药方（小话剧）	*Yì zhāng yàofāng (xiǎo huàjù)*	Une prescription (petite pièce de théâtre)
（一个学生找大夫看病）	*(yíge xuésheng zhǎo dàifu kànbìng)*	(Un étudiant consulte un médecin)
大夫：你怎么了？	*Dàifu: Nǐ zěnme le ?*	Le médecin: Comment vous portez-vous ?
学生：我觉得很不舒服。	*Xuésheng: Wǒ juéde hěn bù shūfu.*	L'étudiant: Je ne me sens pas très bien.
大夫：哪儿不舒服？	*Dàifu: Nǎr bù shūfu ?*	Le médecin: Où est-ce que vous ne vous sentez pas bien ?
学生：我也不知道。	*Xuésheng: Wǒ yě bù zhīdào.*	L'étudiant: Je ne sais même pas.
大夫：你到医院来过吗？	*Dàifu: Nǐ dào yīyuàn lái guo ma ?*	Le médecin: Avez-vous été à l'hôpital ?
学生：来过。上星期来过一次。	*Xuésheng: Lái guo. Shàng xīngqī lái guo yí cì.*	L'étudiant: Oui. La semaine dernière, j'y ai été une fois.
大夫：给你开过药吗？	*Dàifu: Gěi nǐ kāi guo yào ma ?*	Le médecin: À vous, vous a-t'on prescrit un remède ?
学生：开过。大夫给我开了一些药，	*Xuésheng: kāi guo. Dàifu gěi wǒ kāi le yì xiē yào,*	L'étudiant: Oui. Pour moi, le médecin a prescrit un certain nombre de remèdes,
每天吃三次，每次吃一片。	*měi tiān chī sān cì, měi cì chī yí piàn.*	à prendre trois fois par jour, en prendre un à chaque fois.
吃了药以后还不好。	*Chī le yào yǐhòu hái bù hǎo.*	Après avoir pris le remède, ce n'est pas encore bien.
大夫：以前，你得过什么病？	*Dàifu:Yǐqián, nǐ dé guo shénmē bìng ?*	Le médecin: Avant, quelle maladie avez-vous attrapé ?
学生：得过感冒。没得过别的病。	*Xuésheng: Dé guo gǎnmào. Méi dé guo biéde bìng.*	L'étudiant: J'ai attrapé un rhume. Je n'ai pas attrapé d'autre maladie.
大夫：你现在觉得发烧吗？	*Dàifu: Nǐ xiànzài juéde fāshāo ma ?*	Le médecin: Maintenant, avez-vous de la fièvre ?
先试试表吧。	*Xiān shìshi biǎo ba.*	D'abord, prenons donc la température.
学生：我在宿舍试过了，	*Xuésheng: Wǒ zài sùshè shì guo le,*	L'étudiant: Je l'ai prise au dortoir,
三十六度五，不发烧。	*sān shí liù dù wǔ, bù fāshāo.*	36.5 °C, ce n'est pas de la fièvre.

大夫：我给你检查一下。	*Dàifu: Wǒ gěi nǐ jiǎnchá yí xià.*	Le médecin: Je vais vous examiner un peu.
（大夫给学生检查）	*(Dàifu gěi xuésheng jiǎnchá)*	(Le médecin examine l'étudiant)
大夫：吃饭怎么样？	*Dàifu: Chī fàn zěnmeyàng ?*	Le médecin: Comment mangez-vous ?
学生：有的东西想吃，	*Xuésheng: Yǒu de dōngxi xiǎng chī,*	L'étudiant: Il y a des choses que j'aime manger,
有的东西不想吃。	*yǒu de dōngxi bù xiǎng chī.*	il y a des choses que je n'aime pas manger.
大夫：睡觉怎么样？	*Dàifu: Shuìjiào zěnmeyàng ?*	Le médecin: Comment dormez-vous ?
学生：有时候睡得不好。	*Xuésheng: Yǒu shíhou shuì de bù hǎo.*	L'étudiant: Parfois je ne dors pas bien.
大夫：你每天几点睡觉？	*Dàifu: Nǐ měi tiān jǐ diǎn shuìjiào ?*	Le médecin: Chaque jour, à quelle heure vous couchez-vous ?
学生：有时候九点，	*Xuésheng: Yǒu shíhou jiǔ diǎn,*	L'étudiant: Parfois à neuf heures,
有时候十二点。	*yǒu shíhou shí èr diǎn.*	parfois à douze heures.
大夫：九点起床？	*Dàifu: Jiǔ diǎn qǐ chuáng ?*	Le médecin: À quelle heure vous levez-vous ?
学生：有时候五点，	*Xuésheng: Yǒu shíhou wǔ diǎn,*	L'étudiant: Parfois à cinq heures,
有时候七点半。	*yǒu shíhou qī diǎn bàn.*	parfois à sept heures et demie.
大夫：下午你锻炼身体吗？	*Dàifu: Xiàwǔ nǐ duànliàn shēntǐ ma ?*	Le médecin: L'après-midi, faites-vous des exercices physiques ?
学生：刚来的时候锻炼过。	*Xuésheng: Gāng lái de shíhou duànliàn guo.*	L'étudiant: Je viens juste d'en faire.
现在天气冷了，不锻炼了。	*Xiànzài tiānqì lěng le, bú duànliàn le.*	Maintenant le temps est froid, je ne me suis pas entraîné.
大夫：现在我给你开一张药方。	*Dàifu: Xiànzài wǒ gěi nǐ kāi yì zhāng yàofāng.*	Le médecin: Maintenant, je vais vous prescrire une ordonnance.
我想这张药方可以治好你的病。	*Wǒ xiǎng zhè zhāng yàofāng kěyǐ zhì hǎo nǐ de bìng.*	Je pense que cette prescription-ci peut bien guérir votre maladie.
（大夫开药方）	*(Dàifu kāi yàofāng)*	(Le médecin prescrit l'ordonnance)
大夫：好，你念念吧。	*Dàifu: Hǎo, nǐ niànnian ba.*	Le médecin: Bien, vous la lirez donc.

学生：你的病，不太重，	*Xuésheng: Nǐ de bìng, bú tài zhòng,*	L'étudiant: Votre maladie, elle n'est pas trop grave,
打针吃药都没用。	*dǎzhēn chī yào dōu méi yòng.*	faire une injection, prendre un remède, c'est inutile.
按时睡觉按时起，早上、下午多运动。	*Àn shí shuìjiào àn shí qǐ, zǎoshang, xiàwǔ duō yùndòng.*	Se coucher à temps, se lever à temps, le matin, l'après-midi, faire beaucoup de sport.
第四十课	***Dì sì shí kè***	**Quarantième leçon**
十月一日	*Shí yuè yī rì*	Le premier octobre
十月一日是中国的国庆节。	*Shí yuè yī rì shì Zhōngguó de guóqìng jié.*	Le premier octobre, c'est le jour de la fête nationale de la Chine.
这一天，	*Zhè yì tiān,*	Ce jour,
中国朋友请我们去颐和园玩儿。	*Zhōngguó péngyou qǐng wǒmen qù Yíhéyuán wánr.*	des amis chinois nous invitent à aller nous distraire au Palais d'Été.
我们到公园门口的时侯，	*Wǒmen dào gōngyuán ménkǒu de shíhou,*	Au moment où nous arrivons à l'entrée du parc,
很多小朋友正在唱歌，	*hěn duō xiǎopéngyou zhèngzài chàng gē,*	beaucoup de petits enfants sont en train de chanter,
跳舞呢。看见我们，	*tiàowǔ ne. Kànjiàn wǒmen,*	de danser. En nous apercevant,
他们都热烈地鼓掌欢迎。	*tāmen dōu rèliè de gǔzhǎng huānyíng.*	ils nous souhaitent tous la bienvenue en nous applaudissant chaleureusement.
这一天人们都放假，	*Zhè yì tiān rénmen dōu fàngjià,*	Ce jour, tout le monde est en congé.
公园里人多极了。	*gōngyuán lǐ rén duō jí le.*	dans le parc, il y a énormément de monde.
有工人，人民公社社员，	*Yǒu gōngrén, rénmín gōngshè shèyuán,*	Il y a des ouvriers, des membres des communes populaires,
解放军，干部，老师和学生。	*Jiěfàngjūn, gànbù, lǎoshī hé xuésheng.*	l'Armée Populaire de Libération, des cadres, des professeurs et des étudiants.
他们有的在看杂技，有的在听音乐，	*Tāmen yǒu de zài kàn zájì, yǒu de zài tīng yīnyuè,*	Certains d'entre-eux regardent les acrobaties, d'autres écoutent de la musique,
有的在唱歌，有的在跳舞。	*yǒu de zài chànggē, yǒu de zài tiàowǔ.*	d'autres chantent, d'autres dansent.
中国朋友让我们	*Zhōngguó péngyou ràng wǒmen*	Les amis chinois nous laissent
到公园北边去看看。	*dào gōngyuán běibiān qù kànkan.*	aller voir du côté nord du parc.

那儿一些工人和社员	*Nàr yì xiē gōngrén hé shèyuán*	Là-bas, un certain nombre d'ouvriers et de membres des communes
正在表演节目。	*zhèngzài biǎoyǎn jiémù.*	sont en train de donner un programme de représentation artistique
我们从北边到了公园西边，	*Wǒmen cóng běibiān dào le gōngyuán xībiān,*	Du nord, nous sommes allés à l'ouest du parc,
在那儿看见一只大船，	*zài nàr kànjiàn yì zhī dà chuán,*	là-bas, on aperçoit un grand bateau,
上边有很多演员，	*shàngbiān yǒu hěn duō yǎnyuán,*	dessus, il y a de nombreux acteurs,
他们正在跳"丰收舞"呢。	*tāmen zhèngzài tiào "fēngshōu wǔ" ne.*	Ils sont en train de danser la danse de "la bonne récolte".
他们一边唱，一边跳，	*Tāmen yì biān chàng, yì biān tiào,*	Ils chantent en même temps qu'ils dansent,
表演得好极了。	*biǎoyǎn de hǎo jí le.*	ils jouent extrêmement bien.
演完"丰收舞"，	*Yǎn wán "fēngshōu wǔ ",*	La danse de "la bonne récolte" terminée,
大家都热烈鼓掌，	*dàjiā dōu rèliè gǔzhǎng,*	tout le monde applaudit chaleureusement,
让他们再演一个。	*ràng tāmen zài yǎn yíge.*	on les laisse encore jouer une fois.
我们正在看节目的时候，	*Wǒmen zhèngzài kàn jiémù de shíhou,*	Au moment où nous sommes en train de regarder le programme,
听见旁边的人鼓掌。	*tīngjiàn pángbiān de rén gǔzhǎng.*	nous entendons applaudir les gens d'à côté.
中国朋友告诉我们，	*Zhōngguó péngyou gàosu wǒmen,*	Les amis chinois nous font savoir,
国家领导人也到公园来了。	*guójiā lǐngdǎo rén yě dào gōngyuán lái le.*	que les dirigeants du pays sont aussi venus au parc.
这一天，我们跟中国朋友	*Zhè yì tiān, wǒmen gēn Zhōngguó péngyou*	Ce jour, avec nos amis chinois,
都特别高兴。	*dōu tèbié gāoxìng.*	nous sommes tous particulièrement heureux.
第四十一课	***Dì sì shí yī kè***	**Quarante et unième leçon**
访问社员家庭	*Fǎngwèn shèyuán jiātíng*	Rendre visite à la famille d'un membre d'une commune
十多个外国朋友，	*Shí duō ge wàiguó péngyou,*	Plus de dix amis de pays étrangers,

访问了社员王国华的家。	*fǎngwèn le shèyuán Wáng Guóhuá de jiā.*	ont rendu visite à la famille du membre de la commune Wang Guohua.
王国华和他爱人去劳动了，	*Wáng Guóhuá hé tā àirén qù láodòng le,*	Wang Guohua et sa femme sont allés travailler,
他爸爸和妈妈在家。	*tā bàba hé māma zài jiā.*	son papa et sa maman sont à la maison.
看见外国朋友来了，	*Kànjiàn wàiguó péngyou lái le,*	Apercevant les amis des pays étrangers qui sont arrivés,
他们很高兴，	*tāmen hěn gāoxìng,*	ils sont très heureux,
握着客人们的手说：	*wò zhe kèrenmen de shǒu shuō:*	en serrant la main des hôtes, ils disent:
“欢迎，欢迎！”	*"Huānyíng, huānyíng !"*	"Bienvenue, bienvenue !"
他们请客人到屋里坐。	*Tāmen qǐng kèren dào wū lǐ zuò.*	Ils prient les hôtes de s'asseoir dans la pièce.
屋子的门和窗户都开着，	*Wūzi de mén hé chuānghu dōu kāi zhe,*	les portes et les fenêtres de la pièce sont toutes ouvertes,
屋子里很干净，也很整齐。	*wūzi lǐ hěn qiān jìng, yě hěn zhěngqí.*	l'intérieur de la pièce est très propre, et aussi très bien rangé.
外边的屋子里，	*Wàibiān de wūzi lǐ,*	À l'extérieur de la pièce,
中间放着一张桌子，	*zhōngjiān fàng zhe yì zhāng zhuōzi,*	au milieu est placé un bureau,
桌子两远有几把椅子，	*zhuōzi liǎng yuǎn yǒu jǐ bǎ yǐzi,*	des deux côtés du bureau, plus loin, il y a quelques chaises
桌子上放着收音机。	*zhuōzi shàng fàng zhe shōuyīnjī.*	sur le bureau est posé un poste de radio.
里边是王国华和他爱人住的屋子，	*Lǐbian shì Wáng Guóhuá hé tā àirén zhù de wūzi,*	À l'intérieur, c'est la pièce d'habitation de Wang Guoha et de sa femme,
墙上挂着几张画儿和七、	*qiáng shàng guà zhe jǐ zhāng huàr hé qī,*	sur le mur sont accrochées quelques images et sept,
八张照片。	*bā zhāng zhàopiàn.*	huit photographies.
桌子旁边放着一张床。	*Zhuōzi pángbiān fàng zhe yì zhāng chuáng.*	À côté du bureau est située une fenêtre.
桌子左边是一个衣柜。	*Zhuōzi zuǒbian shì yíge yīguì.*	À gauche du bureau, il y a une armoire.
床对面放着两只箱子。	*Chuáng duìmiàn fàng zhe liǎng zhī xiāngzi.*	En face de la fenêtre sont posées deux malles.

王国华的孩子，	*Wáng Guóhuá de háizi,*	L'enfant de Wang Guohua
穿着一件红颜色的毛衣。	*chuān zhe yí jiàn hóng yánsè de máoyī.*	porte un chandail de couleur rouge.
正坐在床上玩儿，	*Zhèng zuò zài chuáng shàng wánr,*	En train de s'amuser sur le lit,
她看见客人，	*tā kànjiàn kèrén,*	elle regarde les hôtes,
就高兴地下床来欢迎他们。	*jiù gāoxìng de xià chuáng lái huānyíng tāmen.*	alors joyeusement, de dessous le lit, elle vient leur souhaiter la bienvenue.
王国华的爸爸，	*Wáng Guóhuá de bàba,*	Le papa de Wang Guohua,
给客人们介绍了一下他家的情况。	*gěi kèrénmen jièshào le yíxià tā jiā de qíngkuàng.*	présente aux hôtes un peu de renseignements sur sa famille.
解放以前，他们生活很苦，	*Jiěfàng yǐqián, tāmen shēnghuó hěn kǔ,*	Avant la libération, leur existence était très dure,
解放以后才翻了身。	*jiěfàng yǐhòu cái fān le shēn.*	Ce n'est qu'après la libération qu'ils se sont émancipés.
现在他们生活很好。	*Xiànzài tāmen shēnghuó hěn hǎo.*	Maintenant, leur vie est très bien.
社员都在积极劳动，	*shèyuán dōu zài jījí láodòng,*	À la commune tous travaillent activement,
努力建设社会主义。	*nǔlì jiànshè shèhuìzhǔyì.*	à l'édification assidue du socialisme.
客人们要走的时候，	*Kèrénmen yào zǒu de shíhou,*	Au moment où les hôtes veulent partir,
王国华的爸爸笑着说：	*Wáng Guóhuá de bàba xiào zhe shuō:*	en riant, le père de Wang Guohua dit:
"欢迎你们以后再来！"	*"Huānyíng nǐmen yǐhòu zài lái !"*	"Bienvenue à vous quand vous reviendrez !"
第四十二课	***Dì sì shí èr kè***	**Quarante-deuxième leçon**
看朋友	*Kàn péngyou*	Rendre visite à un ami
谢力有病住院了。星期六下午，	*Xièlì yǒu bìng zhùyuàn le. Xīngqīliù xiàwǔ,*	Xieli est malade et est hospitalisé. Samedi après-midi,
我们带着花儿和水果去看他。	*wǒmen dài zhe huār hé shuǐguǒ qù kàn tā.*	en portant des fleurs et des fruits, nous sommes allés le voir.
我们不知道谢力住的屋子，	*Wǒmen bù zhīdào Xièlì zhù de wūzi,*	Nous ne connaisons pas la chambre de Xieli,

问了问护士才找到。	*wèn le wèn hùshi cái zhǎodào.*	nous avons demandé à une infirmière de la trouver.
我们进去的时候，	*Wǒmen jìn qù de shíhou,*	Au moment où nous entrons,
谢力正在床上躺着听收音机呢。	*Xièlì zhèngzài chuáng shàng tǎng zhe tīng shōuyīnjī ne.*	Xieli est en train d'écouter la radio allongé sur le lit.
屋子里两个窗户都开着，空气很好。	*Wūzi lǐ liǎng ge chuānghu dōu kāi zhe, kōngqì hěn hǎo.*	Dans la chambre, il y a deux fenêtres toutes ouvertes, l'air est très bon
墙上挂着几张画儿，	*Qiáng shàng guà zhe jǐ zhāng huàr,*	sur le mur sont accrochées quelques images,
小桌子上放着收音机。	*xiǎo zhuōzi shàng fàng zhe shōuyīnjī.*	sur une petite table est posé un poste de radio.
桌子、椅子、床都是白颜色的，	*Zhuōzi, yǐzi, chuáng dōu shì bái yánsè de,*	la table, les chaises, le lit, tous sont de couleur blanche,
都很干净。	*dōu hěn gānjìng.*	tous sont très propres.
谢力看见我们，很高兴。	*Xièlì kànjiàn wǒmen, hěn gāoxìng.*	Xieli nous regarde, très heureux.
他笑着跟我们握手，	*Tā xiào zhe gēn wǒmen wò shǒu,*	En riant, il nous serre la main,
请我们坐下。	*qǐng wǒmen zuò xià.*	nous prie de nous asseoir.
我问他觉得怎么样，	*Wǒ wèn tā juéde zěnmeyàng,*	Je lui demande comment il se sent,
他说："病快好了，	*tā shuō: "Bìng kuài hǎo le,*	il dit: "L'état (de la maladie) s'est vite amélioré,
下星期就可以出院了。"	*xià xīngqī jiù kěyǐ chū yuàn le."*	dès la semaine prochaine, je pourrai sortir de l'hôpital."
谢力告诉我们，他以前没住过院，	*Xièlì gàosu wǒmen, tā yǐqián méi zhù guo yuàn,*	Xieli nous fait savoir qu'auparavant, il n'avait encore jamais été hospitalisé,
这是第一次住院。	*zhè shì dì yī cì zhù yuàn.*	c'est la première fois qu'il est hospitalisé.
他说，这儿的大夫和护士很热情，	*Tā shuō, zhèr de dàifu hé hùshi hěn rèqíng,*	Il dit que le médecin d'ici et les infirmières sont très gentils,
工作很认真。	*gōngzuò hěn rènzhēn.*	qu'ils travaillent très sérieusement.
护士每天给他试两次表，	*Hùshi měi tiān gěi tā shì liǎng cì biǎo,*	L'infirmière chaque jour lui prend deux fois sa température,
打一次针，每天让他吃三次药。	*dǎ yí cì zhēn, měi tiān ràng tā chī sān cì yào.*	fait une fois une piqûre, chaque jour le fait avaler trois fois un remède.

大夫每天都来给他检查。	*Dàifu měi tiān dōu lái gěi tā jiǎnchá.*	Le médecin tous les jours vient l'examiner.
谢力问我们的学习情况，	*Xièlì wèn wǒmen de xuéxí qíngkuàng,*	Xieli nous demande des renseignements d'étude,
我对他说：	*wǒ duì tā shuō:*	je lui dit:
“现在我们正在复习，	*"Xiànzài wǒmen zhèngzài fùxí,*	"Maintenant, nous sommes en train de réviser,
老师没讲新课。”	*lǎoshī méi jiǎng xīn kè."*	le professeur n'explique pas de nouvelle leçon."
谢力说，	*Xièlì shuō,*	Xieli dit
他在医院常用汉语跟人谈话，	*tā zài yīyuàn cháng yòng Hànyǔ gēn rén tánhuà,*	qu'à l'hôpital, il emploie souvent le chinois pour converser avec les gens,
也常听收音机，	*yě cháng tīng shōuyīnjī,*	et aussi qu'il écoute souvent la radio,
看电视，学了不少词。	*kàn diànshì, xué le bù shǎo cí.*	regarde la télévision, a appris pas mal de mots.
我们正谈话的时候，大夫来了。	*Wǒmen zhèng tánhuà de shíhou, dàifu lái le.*	Au moment où nous sommes en train de causer, voilà que le médecin arrive.
我对谢力说：	*Wǒ duì Xièlì shuō:*	Je dis à Xieli:
“大夫来给你检查了，我们回去了。”	*"Dàifu lái gěi nǐ jiǎnchá le, wǒmen huíqù le."*	"Voilà que le médecin vient t'examiner, nous rentrons."
谢力握着我们的手说：	*Xièlì wò zhe wǒmen de shǒu shuō:*	Xieli en nous serrant la main dit:
“谢谢你们。”	*"Xièxie Nǐmen."*	"Merci (à vous)."

MANUEL DE CHINOIS FONDAMENTAL (Tome 2 – Édition 1)				
词汇表				
Cíhuì biǎo				
Liste du vocabulaire				
语法术语				
yǔfǎ shùyǔ				
Termes grammaticaux				
cí	词头	（头）	*cítóu*	préfixe
	词尾	（尾）	*cíwěi*	suffixe
dài	代词	（代）	*dàicí*	pronom
dòng	动词	（动）	*dòngcí*	verbe
fù	副词	（副）	*fùcí*	adverbe
jiè	介词	（介）	*jiècí*	préposition
lián	连词	（连）	*liáncí*	conjonction
liàng	量词	（量）	*liàngcí*	spécificatif
míng	名词	（名）	*míngcí*	nom, substantif
néng	能动	（能动）	*néngdòng*	verbe auxiliaire
shù	数词	（数）	*shùcí*	numéral
tàn	叹词	（叹）	*tàncí*	interjection
xíng	形容词	（形）	*xíngróngcí*	adjectif
zhù	助词	（助）	*zhùcí*	particule

A				
à	啊	（叹）	*à*	*interjection*
a	啊	（助）	*a*	*particule modale*
ài	爱人	（名）	*àirén*	mari, femme, époux, épouse
àn	按时		*àn shí*	à temps
B				
ba	吧	（助）	*ba*	*particule modale*
bàn	办公		*bàn gōng*	travailler, régler des affaires administratives
bāng	帮助	（动）	*bāngzhù*	aider
běi	北边	（名）	*běibiān*	nord
bǐ	比较	（副、动）	*bǐjiào*	assez, relativement, comparer
	比赛	（名、动）	*bǐsài*	match, compétition, concours, concourir
biān	边	（名）	*biān*	côté, bord, limite
biàn	遍	（量）	*biàn*	*spécificatif*
biǎo	表	（名）	*biǎo*	thermomètre
	表演	（动）	*biǎoyǎn*	donner une représentation artistique
bìng	病	（动、名）	*bìng*	être malade, maladie
bú	不错	（形）	*búcuò*	pas mal
	不用	（形）	*búyòng*	ce n'est pas la peine de...
C				
cái	才	（副）	*cái*	à peine, ne...que

cān	参观	（动）	*cānguān*	visiter
	参加	（动）	*cānjiā*	participer à, assister à
chàng	唱	（动）	*chàng*	chanter
chéng	城市	（名）	*chéngshì*	ville
chū	出	（动）	*chū*	sortir
	出发	（动）	*chūfā*	partir
	出院		*chū yuàn*	sortir de l'hôpital
chuān	穿	（动）	*chuān*	s'habiller, porter (un vêtement)
chuán	船	（名）	*chuán*	bateau
chuāng	窗户	（名）	*chuānghu*	fenêtre
chūn	春天	（名）	*chūntiān*	printemps
cí	词	（名）	*cí*	mot
cì	次	（量）	*cì*	*spécificatif*: fois
cóng	从…到…		*cóng...dào*	de...à
	从…起		*cóng...qǐ*	à partir de, dès
cuò	错	（形）	*cuò*	incorrect, faux, erroné
D				
dǎ	打（开）	（动）	*dǎ(kāi)*	brancher, ouvrir, déplier
	打（球）	（动）	*dǎ (qiú)*	jouer à (au ballon)
	打（针）	（动）	*dǎ(zhēn)*	faire (une injection)
	打电报		*dǎ diànbào*	envoyer un télégramme

	打电话		*dǎ diànhuà*	donner un coup de téléphone, téléphoner
dà	大家	（代）	*dàjiā*	tout le monde
	大声	（形）	*dàshēng*	à haute voix
dài	带	（动）	*dài*	porter
dàn	但是	（连）	*dànshì*	mais
dào	到	（动）	*dào*	arriver
dé	得	（动）	*dé*	être atteint de, attraper, obtenir
de	地	（助）	*de*	*particule structurale*
děng	等	（动）	*děng*	attendre
dì	弟	（头）	*dì*	*préfixe de numéral ordinal*
	弟弟	（名）	*dìdi*	frère cadet
diàn	电报	（名）	*diànbào*	télégramme, dépêche
	电话	（名）	*diànhuà*	téléphone
dōng	东边	（名）	*dōngbiān*	est, côté est, à l'est
	冬天	（名）	*dōngtiān*	hiver
dǒng	懂	（动）	*dǒng*	comprendre
dù	度	（名、量）	*dù*	degré, *spécificatif*: fois
duì	队	（名）	*duì*	équipe
	对	（介）	*duì*	envers, à
	对面	（名）	*duìmiàn*	en face
duō	多	（数）	*duō*	combien

F				
fā	发烧		*fāshāo*	avoir de la fièvre
fān	翻身		*fānshēn*	se tourner et se retourner, s'émanciper
fǎng	访问	（动）	*fǎngwèn*	rendre visite à
fàng	放	（动）	*fàng*	poser, mettre, placer
	放假		*fàngjià*	être en vacances, avoir un congé
fēi	飞机	（名）	*fēijī*	avion
fēng	风	（名）	*fēng*	vent
	丰收	（动）	*fēngshōu*	avoir une bonne récolte
G				
gǎn	感冒	（动、名）	*gǎnmào*	s'enrhumer, être enrhumé, rhume
gàn	干部	（名）	*gànbù*	cadre (entreprise ou parti)
gāng	刚	（副）	*gāng*	tout à l'heure, à peine
	刚才	（名）	*gāngcái*	tout à l'heure
gāo	高	（形）	*gāo*	haut
gào	告诉	（动）	*gàosu*	dire qqch à qqn, faire part de qqch à qqn
gē	哥哥	（名）	*gēge*	frère aîné
	歌	（名）	*gē*	chanson, chant
	歌舞	（名）	*gēwǔ*	chant et danse
gěi	给	（介）	*gěi*	pour qqn, à qqn
gōng	工厂	（名）	*gōngchǎng*	usine, fabrique
	工业	（名）	*gōngyè*	industrie
gǔ	鼓掌		*gǔzhǎng*	applaudir
gù	故事	（名）	*gùshi*	histoire, anecdote
guā	刮	（动）	*guā*	souffler, il fait du vent
guà	挂	（动）	*guà*	accrocher, suspendre
guān	关	（动）	*guān*	fermer
guǎng	广播	（动、名）	*guǎngbō*	diffuser, radiodiffuser, émission, radiodiffusion
guó	国家	（名）	*guójiā*	État, pays
	国庆	（名）	*guóqìng*	fête nationale
guò	过	（动）	*guò*	passer
guo	过	（助）	*guo*	*particule d'aspect*
H				
hái	孩子	（名）	*háizi*	enfant
hào	号	（名）	*hào*	numéro
hòu	后边	（名）	*hòubiān*	derrière, après
hù	护士	（名）	*hùshi*	infirmier, infirmière
huā	花儿	（名）	*huār*	fleur
huà	话	（名）	*huà*	parole, conversation
	话剧	（名）	*huàjù*	théâtre moderne
	画片	（名）	*huàpiān*	image, dessin
huān	欢迎	（动）	*huānyíng*	souhaiter la bienvenue à qqn

huì	会	（能动、动）	huì	savoir
	会	（名）	huì	réunion, meeting
huǒ	火车	（名）	huǒchē	train
	火车站	（名）	huǒchēzhàn	gare
		J		
jī	积极	（形）	jījí	actif, positif
jí	极了		jí le	extrêmement
jǐ	几	（数）	jǐ	quelques
jì	季	（名）	jì	saison
	技术员	（名）	jìshùyuán	technicien
jiā	家庭	（名）	jiātíng	famille
jiǎn	检查	（动、名）	jiǎnchá	examiner, examen
jiàn	见	（动）	jiàn	voir
	建设	（动、名）	jiànshè	édifier, édification
jiǎng	讲	（动）	jiǎng	expliquer
jiào	叫	（动）	jiào	appeler
	叫	（动）	jiào	faire faire
	教学	（名）	jiàoxué	enseignement
jiē	接	（动）	jiē	aller au-devant de qqn, aller prendre qqn
	街	（名）	jiē	rue
jié	节	（名）	jié	fête

jié	节目	（名）	jiémù	programme, numéro, ici: émission
jiě	解放	（动、名）	jiěfàng	libérer, émanciper, libération, émancipation
	解放军	（名）	Jiěfàngjūn	Armée Populaire de Libération (APL)
	姐姐	（名）	jiějie	sœur aînée
jiè	介绍	（动）	jièshào	présenter *ici:* fournir
jiù	就	（副）	jiù	donc, alors (promptitude-succession)
jù	剧场	（名）	jùchǎng	théâtre
jué	觉得	（动）	juéde	se sentir
		K		
kāi	开	（动）	kāi	ouvrir
	开（会）	（动）	kāi (huì)	tenir (une réunion)
	开（汽车）	（动）	kāi (qìchē)	conduire, être au volant
	开（药方）	（动）	kāi (yàofāng)	prescrire (une ordonnance)
	开始	（动）	kāishǐ	commencer
kàn	看（病）	（动）	kàn (bìng)	voir (consulter) le médecin
kē	科学	（名、形）	kēxué	science, scientifique
kě	可能	（能动）	kěnéng	peut-être, pouvoir, il est possible que
	可以	（能动）	kěyǐ	pouvoir, ça va, il est permis de
kè	课	（量）	kè	*spécificatif*: cours
	客人	（名）	kèren	hôte, invité
kōng	空气	（名）	kōngqì	air

kǔ	苦	（形）	*kǔ*	amer, dur, pénible, misérable
L				
lán	篮球	（名）	*lánqiú*	basket-ball
láo	劳动	（动）	*láodòng*	travailler
le	了	（助）	*le*	*particule modale*
	了	（助）	*le*	*particule d'aspect*
lěng	冷	（形）	*lěng*	froid
lǐ	里边	（名）	*lǐbian*	intérieur, dedans
	礼堂	（名）	*lǐtáng*	salle de conférences
liáng	凉快	（形）	*liángkuai*	frais
	辆	（量）	*liàng*	*spécificatif*
liǎo	了解	（动）	*liǎojiě*	connaître, avoir connaissance de
lǐng	领导人		*lǐngdǎo rén*	dirigeant
lóu	楼	（名）	*lóu*	bâtiment
	楼上	（名）	*lóushàng*	étage supérieur, en haut
	楼下	（名）	*lóuxià*	étage inférieur, en bas
lù	路	（名）	*lù*	chemin, route
	录音机	（名）	*lùyīnjī*	magnétophone
lǚ	旅行	（动）	*lǚxíng*	voyager, faire un voyage
M				
mǎ	马上	（副）	*mǎshàng*	immédiatement, sur-le-champ

méi	没用		*méi yòng*	inutile
měi	每	（代）	*měi*	chaque
mèi	妹妹	（名）	*mèimei*	sœur cadette
mén	门	（名）	*mén*	porte
	门口	（名）	*ménkǒu*	entrée
N				
nán	南边	（名）	*nánbian*	sud
	南方	（名）	*nánfāng*	sud
ne	呢	（助）	*ne*	*particule modale*
néng	能	（能动）	*néng*	pouvoir
nuǎn	暖和	（形）	*nuǎnhuo*	doux
P				
pá	爬	（动）	*pá*	monter, grimper, gravir
pái	排球	（名）	*páiqiú*	volley-ball
páng	旁边	（名）	*pángbiān*	à côté de, près de
piān	片	（量）	*piān*	*spécificatif*
pīng	乒乓球	（名）	*pīngpāngqiú*	ping-pong, tennis de table
Q				
qí	骑	（动）	*qí*	enfourcher, ici: rouler à bicyclette
qì	汽车	（名）	*qìchē*	bus, voiture
	汽车站	（名）	*qìchēzhàn*	arrêt d'autobus

qián	前边	（名）	qiánbiān	devant, avant
qiáng	墙	（名）	qiáng	mur
qíng	情况	（名）	qíngkuàng	circonstance, état, *ici:* des renseignements
qǐng	请	（动）	qǐng	prier
qiū	秋收	（名）	qiūshōu	moisson d'automne
	秋天	（名）	qiūtiān	automne
qiú	球	（名）	qiú	ballon
R				
ràng	让	（动）	ràng	faire faire, laisser qqn faire qqch
rè	热	（形）	rè	chaud
	热烈	（形）	rèliè	chaleureux, ardent
	热情	（形、名）	rèqíng	gentil, chaleureux, gentillesse, ardeur
rén	人民公社		rénmín gōngshè	commune populaire
S				
shàng	上	（名）	shàng	dernier
	上（车）	（动）	shàng (chē)	monter (en voiture)
	上边	（名）	shàngbiān	partie supérieure, au-dessus de, sur
shè	社会主义	（名）	shèhuìzhǔyì	socialisme
	社员	（名）	shèyuán	membre de la commune
shēng	生活	（动、名）	shēnghuó	vivre, vie
shí	食堂	（名）	shítáng	réfectoire, cantine

shì	室	（名）	shì	salle, pièce
	事	（名）	shì	affaire
	试	（动）	shì	essayer, ici: prendre (la température)
shōu	收音机	（名）	shōuyīnjī	poste de radio
shǒu	手	（名）	shǒu	main
shū	舒服	（形）	shūfu	confortable, être bien à l'aise
shù	树	（名）	shù	arbre
sòng	送	（动）	sòng	accompagner, saluer le départ de qqn
T				
tán	谈	（动）	tán	bavarder, parler
tǎng	躺	（动）	tǎng	s'allonger sur un lit, se coucher
tè	特别	（形）	tèbié	extraordinaire, particulier
téng	疼	（形）	téng	avoir mal à
tí	提	（动）	tí	poser
tǐ	体育场	（名）	tǐyùchǎng	stade
	体育馆	（名）	tǐyùguǎn	palais des sports
tiān	天气	（名）	tiānqì	temps, climat
tiào	跳舞		tiàowǔ	danser
tóu	头	（名）	tóu	tête
W				
wài	外边	（名）	wàibian	dehors, extérieur

wán	完	（动）	wán	finir, terminer, achever
wèi	喂	（叹）	wèi	*interjection*
wò	握	（动）	wò	serrer (la main à qqn)
		X		
xī	西边	（名）	xībiān	ouest, à l'ouest
xí	习惯	（动、名）	xíguàn	s'habituer à, habitude
xǐ	喜欢	（动）	xǐhuān	aimer
xià	下	（名）	xià	prochain
	下	（量）	xià	*spécificatif*
	下（车）	（动）	xià (chē)	descendre
	下（雨）	（动）	xià (yǔ)	pleuvoir
	下边	（名）	xiàbiān	partie inférieure, sous, au-dessous de
	夏天	（名）	xiàtiān	été
xiān	先	（副）	xiān	d'abord
xiāng	箱子	（名）	xiāngzi	malle
xiǎng	想	（能动、动）	xiǎng	désirer, penser, avoir envie de faire qqch
xiǎo	小卖部	（名）	xiǎomàibù	buffet, boutique
	小朋友	（名）	xiǎopéngyou	enfant, *appellation envers les enfants*
	小时	（名）	xiǎoshí	heure
xiào	笑	（动）	xiào	rire
xuě	雪	（名）	xuě	neige

		Y		
yǎn	演	（动）	yǎn	représenter, jouer
	演员	（名）	yǎnyuán	acteur
yào	要	（能动）	yào	vouloir
	药	（名）	yào	médicament, remède
	药方	（名）	yàofāng	ordonnance, prescription
	要…了		yào...le	aller + infinitif
yī	衣柜	（名）	yīguì	armoire
yī	医院	（名）	yīyuàn	hôpital
yí	一定	（副）	yídìng	obligatoirement, certainement
	一会儿	（名）	yíhuìr	un instant, tout à l'heure
yǐ	以后	（名）	yǐhòu	plus tard, désormais, au bout de
	已经	（副）	yǐjīng	déjà
	以前	（名）	yǐqián	auparavant
yì	一边…		yìbiān...	en même temps que... (simultanéité)
	…一边…		... yìbiān...	...
	意见	（名）	yìjiàn	opinion
yīn	音乐	（名）	yīnyuè	musique
yīng	应该	（能动）	yīnggāi	devoir, il faut
yòng	用	（动）	yòng	se servir de, employer, avec (moyen)
yóu	邮局	（名）	yóujú	bureau de poste

yǒu	有的	（代）	*yǒude*	certains, il y en a qui
	有时候		*yǒu shíhòu*	parfois
	有意思		*yǒu yìsi*	intéressant
yòu	右边	（名）	*yòubiān*	droite
yǔ	雨	（名）	*yǔ*	pluie
yùn	运动	（动、名）	*yùndòng*	s'entraîner, faire du sport physique, sport
		Z		
zá	杂技	（名）	*zájì*	acrobatie
zài	再	（副）	*zài*	et puis
zěn	怎么	（代）	*zěnme*	comment
zhǎn	展览	（名、动）	*zhǎnlǎn*	exposition, exposer
	展览馆	（名）	*zhǎnlǎnguǎn*	palais d'exposition
zhàn	站	（动）	*zhàn*	être debout
zhǎo	找	（动）	*zhǎo*	chercher
zhào	照	（动）	*zhào*	prendre (une photo)
	照片	（名）	*zhàopiàn*	photo
	照相		*zhàoxiàng*	prendre des photos, photographier
	照相机	（名）	*zhàoxiàngjī*	appareil de photos
zhe	着	（助）	*zhe*	*particule d'aspect*
zhēn	真	（形）	*zhēn*	vrai
	针	（名）	*zhēn*	piqûre, aiguille

zhěng	整齐	（形）	*zhěngqí*	être en ordre, bien rangé, ordonné
zhèng	正在	（副）	*zhèngzài*	être en train de
zhī	只	（量）	*zhī*	*spécificatif*
	知道	（动）	*zhīdào*	savoir
zhì	治	（动）	*zhì*	guérir, soigner
zhōng	中间	（名）	*zhōngjiān*	milieu, centre
zhòng	重	（形）	*zhòng*	grave
zhù	住	（动）	*zhù*	habiter
	住院		*zhù yuàn*	être hospitalisé
	注意	（动）	*zhùyì*	faire attention à
zhǔn	准备	（动）	*zhǔnbèi*	préparer
zì	字	（名）	*zì*	caractère
	自行车	（名）	*zìxíngchē*	bicyclette, vélo
zuì	最	（副）	*zuì*	le plus, le mieux (marque le superlatif)
zuǒ	左边	（名）	*zuǒbian*	gauche
zuò	坐	（动）	*zuò*	s'asseoir, prendre un moyen de transport

专名		
Zhuānmíng		
Noms propres		
B		
巴里亚	*Bālǐyà*	Baliya (*nom de personne*)
C		
长城	*Chángchéng*	la Grande Muraille
F		
丰收舞	*Fēngshōu Wǔ*	Danse "Bonne récolte"
G		
工人体育场	*Gōngren Tǐyùchǎng*	Stade des ouvriers
N		
南京	*Nánjīng*	Nanjing
Q		
清华大学	*Qīnghuá Dàxué*	Université de Qinghua
S		
上海	*Shànghǎi*	Shanghai
W		
王国华	*Wáng Guóhuá*	Wang Guohua (*nom de personne*)
X		
小张	*Xiǎo Zhāng*	Petit Zhang
谢力	*Xièlì*	Xieli (*nom de personne*)
Y		
颐和园	*Yíhéyuán*	Palais d'Été

Les spécificatifs ou classificateurs

量词	*Pinyin*	Sens initial	Classification
把	*bǎ*	tenir en main	objets avec manche, anse ou pouvant être empoignés (couteaux, clés, chaises...), une poignée
班	*bān*	groupe	services organisés (trains...), groupes de personnes, classes d'élèves, équipe de service; départ à heure fixe
帮	*bāng*	côtés d'un soulier	bande, groupe
包	*bāo*	enveloppe	paquet, sac, sachet (cigarettes)
杯	*bēi*	tasse	contenance d'un verre ou d'une tasse
本	*běn*	racine	ouvrages imprimés reliés (livres, cahiers, albums)
笔	*bǐ*	pinceau	somme d'argent importante, traits d'un caractère
遍	*biàn*	fois	action
拨	*bō*	répartir	promotion, groupe
部	*bù*	section	nouvelles, films, romans, ouvrages complets, véhicule
部分	*bùfen*	partie	partie
册	*cè*	tablettes de bambou pour écrire	collection de livres, volume, album
层	*céng*	étage	couches, parties d'un sujet, constructions, immeubles, étages
场	*cháng*	aire	se dit de quelque chose qui s'est déjà passé
场	*chǎng*	place	spectacles publics, jeux, loisirs, séances, représentations
出	*chū*	sortir	pièce de théâtre, opéra
处	*chù*	lieu	endroit, site
串	*chuàn*	objets enfilés	trousseau, collier
床	*chuáng*	lit	feuilles, couvertures, draps
幢	*chuáng*	bannière	bâtiments
次	*cì*	fois	évènements ponctuels, opportunités, occasions, accidents, numéro de train
打	*dá*	emprunt phonétique	douzaine
袋	*dài*	sac	sac, paquet
道	*dào*	voie	formes linéaires (rayons lumineux, rivières...), ordres ou formalités bureaucratiques, sujets
滴	*dī*	goutte	goutte d'eau et d'autres liquides
点	*diǎn*	point	idées, suggestions, remarques, avis, peut aussi signifier "un peu de"
碟	*dié*	petit plat	petit plat, petite assiette, soucoupe
顶	*dǐng*	sommet	objets avec sommet proéminent ou qui couvrent (chapeaux...)
栋	*dòng*	poutre	pilier, bâtiment, immeuble
堵	*dǔ*	barrer	mur ou structure entourante
段	*duàn*	section	fragment (moment, histoire, propos), câbles, voies ferrées, routes, sections, passages, couplets, épisodes
堆	*duī*	tas de terre	tas, pile, amas

队	*duì*	troupe	troupe
对	*duì*	face à face	couple de personnes, paire (pour certaines choses seulement)
顿	*dùn*	pause	volée de coups, bordée d'injures, repas
朵	*duǒ*	bouton de fleur	fleur, nuage
发	*fā*	émettre	balle de fusil, obus
番	*fān*	changer	action liée aux paroles, aux sentiments, fois, efforts
方	*fāng*	espace carré	choses carrées (mouchoir, sceau...)
份	*fèn*	part	part, portion, exemplaire, plat
封	*fēng*	délimiter, sceller	lettre, message, courrier, paquet
幅	*fú*	unité de largeur d'étoffe	oeuvres d'art (tableaux...), peintures, caractères, dessin, pièces d'étoffes
副	*fù*	paire	objets qui vont par paire (gants, lunettes...), spectacles, jeux de carte, mahjong
服	*fù*	dose	dose en médecine chinoise traditionnelle
个	*ge (gè)*	unité, individu	choses individuelles (spécificatif généralement utilisé par défaut)
根	*gēn*	racine	objets longs et fins (aiguilles, doigts...)
股	*gǔ*	partie	énumération, odeur, force, effort, bouffée, flux (d'air...)
挂	*guà*	accrocher	tresses d'ail, de pétards
管	*guǎn*	tube	objets tubulaires (pinceau, flûte...)

锅	*guō*	casserole	casserole, marmite, poêle, pot
行	*háng*	rangée	rangées, lignes, objets formé de lignes (mots...)
号	*hào*	numéro	documents officiels, circulaires
盒	*hé*	récipient à couvercle	petite boîte (cassette...)
壶	*hú*	cruche	contenance d'une cruche, d'un pot, d'une théière
户	*hù*	battant de porte	famille, mobilier de maison
回	*huí*	fois	choses survenant ponctuellement, évènements ponctuels, chapitre
家	*jiā*	foyer	rassemblements structurés de personnes (familles, entreprises, magasins, restaurants, hôtels...)
架	*jià*	support	avions, vélos, pianos, machines
间	*jiān*	intervalle	chambres, pièces
件	*jiàn*	pièces d'un ensemble	vêtements, bagages, affaires
节	*jié*	nœud de bambou	cours dans un emploi du temps, section, morceau, partie
届	*jiè*	échéance	sessions, réunions, rencontres régulières (congrès, tournois...), promotions
句	*jù*	phrase	lignes, phrases, expressions
具	*jù*	ustensile	cadavre, cercueil
棵	*kē*	tigre	arbres, plantes
颗	*kē*	grain	objets petits et ronds (grains, perles, dents, diamants...) ou apparemment petits (étoiles lointaines, planètes...)

课	kè	leçon	leçon, cours
口	kǒu	bouche	villageois, membres d'une famille, puits, cercueil
块	kuài	motte de terre	objets en bloc, morceau, terrain, pierre, pain (sauf le pain en tranches), cake, unité monétaire
类	lèi	catégorie	objets de même nature, du genre de, du type de
粒	lì	grain de céréale	petits corps sous la forme de grain, perle, boulette, pilule...
辆	liàng	char à deux roues	véhicule à roues (automobile, moto, bicyclette...)
列	liè	rangée	train
路	lù	route	route, chemin, ligne de bus
缕	lǚ	fil	petite mèche, volute, objet très effilé
枚	méi	tronc	petits objets plats (médaille, monnaie, timbres, anneaux...)
门	mén	porte	éléments liés à la scolarité (matières, domaines, spécialités...)
米	mǐ	grain de riz	grain, riz, mètre
面	miàn	visage	objets plats et lisses (miroirs, drapeaux...), tambours
名	míng	nom	personnes sur une liste, rang, personnes de haut-rang (médecins, avocats, politiciens, famille royale...)
排	pái	disposer	objets disposés en rangée (chaises, arbres...), rangées
盘	pán	plat rond	objets plats (cassettes audio ou vidéo, disquettes...), partie d'échecs
盆	pén	pot	bassin, pot, coupe

批	pī	mesure d'un lot	groupe de personnes ou d'animaux, lot d'objets, biens de consommation
匹	pǐ	couple	cheval, âne, autres montures, bétail, pièce de tissu
篇	piān	tablette d'écriture	éditoriaux, textes, écrits, articles
片	piàn	tranche	objets plats et minces (cartes, tranches de pain...), vastes étendues
瓶	píng	bouteille	contenance d'une bouteille, d'un pot ou d'un flacon
期	qī	période	magazines, périodiques, étapes, phases
起	qǐ	se lever	évènements, cas, affaires, séries, groupes
曲	qǔ	chant	chant, chanson, air
群	qún	troupeau de moutons	bande, groupe, troupeau, harde, horde, meute, essaim
扇	shàn	battant de porte	portes, fenêtres.
身	shēn	corps	ce qui apparaît sur tout le corps, vêtements
首	shǒu	tête	chansons, poèmes, airs de musique
束	shù	ficeler	bouquet, faisceau, botte
双	shuāng	double	paire, objets allant par paire
艘	sōu	navires	navires, bateaux
所	suǒ	lieu	constructions, immeubles, établissements
台	tái	plate-forme	appareils, instruments, objets lourds (TV, ordinateurs...), représentations scéniques (théâtre...)

堂	táng	grande salle	classe, cours, période d'enseignement ou de classe, ameublement
趟	tàng	voyage	transports organisés, fois
套	tào	étui	assortiment, série, ensemble (livres, magazines, collections, vêtements...)
条	tiáo	branche mince	objets longs, plats et sinueux (poissons, pantalons...), ligne écrite
听	tīng	emprunt phonétique	canette (bière, boisson gazeuse...), boîte
筒	tǒng	tube en bambou	tube, tuyau
通	tòng	circuler	propos, impression, télégramme, dépêche
头	tóu	tête	tête de certains animaux plutôt gros (cochons, vaches, etc.), cheveux
团	tuán	rond	boule, expression du visage, objets blessants, longs ou enroulés, pelote
丸	wán	boulette	boulette, pilule
尾	wěi	queue	poissons
位	wèi	place	personnes ayant un rang social
箱	xiāng	caisse	caisse, malle, valise, carton
项	xiàng	nuque	élément d'un tout abstrait (projet, plan, résolution, mesures...)
些	xiē	des, un peu, quelques, un certain nombre de	
系列	xìliè	série	groupe, série
样	yàng	sorte	sorte, espèce, type, objets en général
页	yè	page	page, feuille
扎	zhā	origine anglaise	carafe de boisson (bière, sodas, jus...), terme argotique
盏	zhǎn	coupe	sources de lumière (lampes...), théière
张	zhāng	déployer, agrandir	objets plats (papier, tables, billets...), visages, peintures, tickets, surfaces planes, constellations
阵	zhèn	ordre de bataille	évènements soudains ou de courte durée (éclairs, rafales de vent, pluie...)
只	zhī	un seul	oiseau, un animal d'une paire de certains animaux (oiseaux, chats...), unité de parties paires (mains, pieds, yeux)
支	zhī	branche	objets longs et cylindriques (crayons, stylos, baguettes...), chansons
枝	zhī	branche	forme alternative de 支, utilisable pour les fusils, les bougies, les roses
种	zhǒng	espèce	sortes, types
株	zhū	tronc, souche	arbres, plants, pieds de plants, colonnes
桩	zhuāng	pieu	affaire, évènement
桌	zhuō	table	tablée
组	zǔ	série	groupes, ensembles, lignes, séries, assortissements, batteries électriques
尊	zūn	vase à vin rituel	statues, canons, pièces d'artillerie
座	zuò	siège	structures à assise large, montagnes, ponts

Learning Chinese with SINOLINGUA Textbooks















